



Проект фінансується Європейським Союзом



Twinning Project Steering Committee Meeting

August, 12th 2014, the Ministry of Education and Science of Ukraine conducted the fifth Twinning Project Steering Committee Meeting chaired by Deputy Minister Pavlo Polianskyi (BC Project Leader) and Susanne Gottlieb (MS Project Leader).

The meeting was attended by the Sector Manager Education, Science, Information Society of the EU Delegation in Ukraine, representatives of the Ministry of Education and Science of Ukraine, the Ministry of Social Policy of Ukraine, the Administrative Office for Twinning Project, Federation of Employers of Ukraine, Institute of Vocational Education NAPS of Ukraine, Institute of Innovative Technology and Content of Education, international experts and managers of vocational institutions.

Pavlo Polianskyi opened the meeting by presenting the changes in education over the last period. Thus, an active phase of developing a new framework law On education has been started. In addition, Mr.

Polianskyi said that by the end of year 2014 the government will decide on the temporary transfer of most of professional schools from public to regional funding.



According to the agenda the members of the Steering Committee reviewed the results of the implementation of the Twinning project for the sixth reporting period, which were presented by the representatives of the Department of Vocational Education (B. Karbysheva, A. Lutska) and international experts (S. Gottlieb, K. Eberhardt, J. Larsen and A.Vest).

Discussions of the interim results within the Component I were mainly focused on two

approved documents: 1) Procedure of knowledge and skills input control for individuals admitted to vocational institutions for retraining and further training programs. 2) Procedure of further training for pedagogical staff of vocational institutions. In addition, a counterpart to Resident Twinning Advisor underlined the fruitful cooperation between the project participants and the relevance of documents developed by international experts: "We started to learn to use the guidelines and best practices that already exist".



Christiane Eberhardt, Head of Component II, emphasized on active work with the Institute of Vocational Education NAPS and stressed the importance of dissemination of acquired knowledge and best practices. For example, the Federal Institute for Vocational Education and Training in Germany published a document on the apprenticeship system, developed by Søren Bo Paulsen as part of the Twinning Project. This document will be distributed to other countries. In addition, work has begun on the project methodology for referencing qualifications to Ukrainian NQF.



Summing up, Pavlo Polianskyi emphasized the importance of close cooperation between all parties involved. "General summary of our project depends on how we will work at the end" - said the Head of the project.

Study Tour to Bonn, Germany

A study tour of Ukrainian delegation to Bonn, Germany, was conducted on September 21-26th 2014 within the framework of Component II "Support to NQF implementation strategy".

The visit was aimed to introduce the model of vocational education management characterized by shared responsibility (between the federal government and the governments of federal states, between the enterprises and vocational institutions, between intermediary organizations and Institute or competent bodies) and its legal principles, peculiarities of practical implementation of apprenticeship system and National Qualification Framework of Germany.

Main principles of dual VET system, a role of administrative bodies within social cooperation were presented to the members of Ukrainian delegation.



While visiting the Federal Institute of Vocational Education the delegates got acquainted with several apprenticeship options provided by the Institute, methods of implementation of educational standards and German National Qualification Framework. Chamber of Commerce in Germany presented the principles of students learning by entrepreneurs in Dusseldorf vocational school. A role of vocational institutions and

federal states within the dual system was discussed.

In addition, during a visit to Bakery Bäckerei Gillgens, a medium-size company located in the suburbs on Bonn, a delegation had an opportunity to see how the enterprise provides workplace training for the students. A study tour terminated by visiting intercompany training center in Koblenz.

Project experts' missions

During the reporting period **Ms. Anni Ida West** (AARHUS TECH) has made her mission from 10 to 16th of August, 2014 in order to write an introduction paper presenting the four courses/workshops developed in the project: VET manager training, VET teacher training, Quality assurance and Working with learning outcomes.

An expert **Søren Kristensen** carried out a mission to Ukraine (August 24-29th, 2014) aimed to develop training material for the workshop on the learning outcome-based approach to VET as a key principle in European VET-policies.

Mr. Jens Gunnar Andersson (Metropol University College) conducted a mission to Ukraine (September 2-5th, 2014) providing a training selected Ukrainian VET teachers according to the already developed and approved "Training Course for VET Teachers on VET Pedagogy".

An expert **Jørgen Theibel Østergaard** also made his mission from 14th to 22nd of September 2014 with the purpose to conduct workshops to contribute to the understanding of principles for how quality in VET can be approached and improves both in an EU and Ukrainian context. також здійснив місію з 14 — 22 вересня 2014 р. з метою проведення навчальних семінарів, що сприятимуть розумінню принципів забезпечення та покращення якості ПТО в українському та європейському контексті.

Mr. Rasmus Frimondt carried out a mission starting on September 22th and ending on September 25th 2014 resulted in a two-day

workshop in Cherkassy (September 23-24th) and a presentation of Danish VET system in an interview for the journalists from periodical "Osvita v Ukraine"

Trainings, programs

Within the implementation of the third component a training for VET teachers on Modernisation of legislative standards and principles of Education and Training in line with the EU Policy in Lifelong Learning was organized at Lviv Higher Professional School of Trade and Service Sphere from **2 to 5 September 2014**.

The workshop brought together 30 representatives from Lviv VET educations (teachers, masters of industrial training, methodologists) and representatives of National Methodological Center on Vocational Education in Lviv region.

During the workshop a project expert Jens Gunnar Andersson highlighted a number of issues, revealing the essence of management and leadership approaches to make changes in educational and labour sectors.

Participants worked in groups sharing knowledge, doing exercises, tests and determining resource training milieu.



From 16 till 17 of September 2014 State Vocational Institution Vinnitsa Interregional Higher Vocational School hosted a seminar on quality assurance in education and training within the Twinning project "Modernization of legislative standards and principles of education and training in line with the policy of the European Union's Lifelong Learning". The seminar was conducted by an international expert, associate professor at the

Danish National Centre for Vocational Education and Training Jorgen Taybel Osterhaard and Anna Ida West.

The seminar was attended by representatives of the Department of Education and Science of the Vinnytsia Regional State Administration, Kotsyubynsky Vinnytsia Pedagogical University, managers and representatives of VET Institutions in Vinnitsa and Vinnitsa region, employers.

The purpose of the workshop was to review the European model of quality assurance in vocational education and possible changes in the Ukrainian models and approaches to assure quality.

Jorgen Taybel explained how the training in Denmark is functioning basing on a profession of builder. In the course of the seminar problematic and creative issues were raised as to professional qualifications and their referencing to the European standards.



As part of the third component of the Twinning project «Modernization of legislative standards and principles of education and training in line with the policy of the European Union's Lifelong Learning" a workshop on a topic Quality assurance in Education and Training, a role of NQF and Perspectives for Ukraine was held at State Vocational School Khmelnytsky Center of Vocational Education in the service sector (18-19 September 2014). Anni Ida West, the Resident Twinning Advisor, and Jorgen T. Osterhaard, a project expert and associate professor at the Danish National Centre for Vocational Education and Training took part in it.

The seminar was attended by employers, a representative of the Union of Industrialists and Entrepreneurs in Khmelnytsky region, staff of management professional education

and resources for the Department of Education and Science of Khmelnytska Region State Administration, Scientific and Methodological Center for Vocational Education and Training of pedagogical staff in Khmelnytsky region, Khmelnytsky regional Institute of Postgraduate Education, VET managers and teachers.

Participants were familiarized with the basic conceptual framework and vocabulary of quality and European principles and practices of quality assurance in vocational education and training. The system of vocational education and training in Denmark and a system of apprenticeship were presented. Participants participated in active discussions as to the the objectives and quality indicators, a comparison of Vocational Education of Denmark and Ukraine.

The seminar also consisted of the practical part, during which, accompanied by the coach participants worked in small groups and presented the decentralization of vocational education in Ukraine, stakeholders' engagement in the development of vocational education, VET leadership roles in the processes of quality assurance and the use of indicators of quality assurance and the use of self-evaluation and external evaluation.

In addition, Jorgen T. Osterhaard briefed those present on the European Qualifications Framework, which is the basis for cooperation between countries and education systems, discussed the prospects and problems of implementation of the National Qualifications Framework, bringing it up to European standards.

The participants also had the opportunity to see videos that demonstrate the organization



of educational process in the professional education of Denmark and got acquainted

with a diary logbook on industrial training and a Guidelines to conclude Danish agreement on Training.



During **September 23-24 2014** Training Workshop was held on the theme "Quality assurance in the system of vocational education and training and the role of the National Qualifications Framework. Prospects and Opportunities for Ukraine. at Cherkasy

Vocational Construction Lyceum. Participants were representing various parts of the educational process and production: managers, deputy managers on mentoring and production activities, chief foremen, a methodist of the regional informational laboratory, employees of regional educational management bodies.

Thematic workshop outlined prioritized multi-vector approaches to improve quality of education, VET positioning and educational services. Practical tasks have facilitated to adjust the information received the European model of vocational education, their advantages and problems into one system, have contributed to the analysis of the strengths and weaknesses of the national system of vocational education, its eventual improvement due to the decentralization of education and democratization of society under the influence of European integration processes.